

# Vivavox Magazine

LA RIVISTA PER I PROFESSIONISTI DEL PET  
THE TRADE MAGAZINE FOR THE PET BUSINESS PEOPLE



**FRONTLINE TRI-ACT™**  
SPECIFICO PER IL CANE

**VIMAX**  
Pet Trade Services



MA-FRA SPA  
tel. 0235699859, fax 0235699800  
www.mafrapet.com, www.mafr.it



# La soluzione tanto attesa

Via le macchie e gli odori dall'abitacolo dell'automobile con la nuova linea di prodotti che risolve i problemi quotidiani del trasporto

Peli sui sedili? Macchie di urina sui tappetini? Impronte di bava sul cruscotto? Niente paura, arriva oggi sul mercato del pet una nuova linea presentata da Ma-Fra, storica azienda attiva da oltre 50 anni nel settore car care, che ha deciso di entrare nel mondo del pet proponendo, in anteprima assoluta, una speciale gamma di detergenti dedicata alla cura e alla pulizia degli ambienti in cui vivono i nostri amici animali.

L'unicità di *Pet Line Car*, che permette di non avere praticamente, al momento, concorrenza sul mercato, è quella di essere pensata specificamente per assistere i proprietari di animali durante il trasporto in auto dei loro amici a quattro zampe utilizzando il grande know-how che Ma-Fra ha accumulato nel campo della pulizia di auto e ambienti.

## Capaci di risolvere i problemi di chi viaggia

Ogni prodotto della gamma *Pet Line Car* è un utile alleato per la pulizia degli interni auto, per rimuovere gli odori e per pulire la gabbia del cane utilizzata per il trasporto: sette referenze, in confezioni da 500 ml:

- ◆ **Pulitore Plastiche Auto** - detergente per plastiche, igienizza, pulisce e assorbe i cattivi odori;
- ◆ **Rimuove i Cattivi Odori** - neutralizza e assorbe i cattivi odori rilasciando un delizioso profumo;
- ◆ **Pulitore Tessuti** - deterge, smacchia e igienizza tessuti, sedili, moquette e tappetini;
- ◆ **Detergente Rimuovi Bava** - rimuove efficacemente bava e deiezioni senza lasciare aloni;
- ◆ **Pulitore per Pelle Auto** - deterge e smacchia le parti in pelle senza danneggiarle, con idratante;
- ◆ **Rimuovi Urina** - rimuove l'urina da tessuti e parti in plastica, neutralizzando efficacemente il cattivo odore;
- ◆ **Sgrassatore per Trasportini** - deterge e sgrassa gabbie e trasportini, lasciando un gradevole profumo di pulito.

cats & dogs

## A LONG-AWAITED SOLUTION

A new range of products to remove stains and odours from your car

Ma-Fra recently introduced *Pet Line Car*, a new range of products to help you dealing with any problem related to travelling by car with your pet, such as hair on the seats, urine stains on the mats or drooling on the dashboard. Ma-Fra is a long established company specialised in cleaning and care products for cars, and from their expertise came this range of products specific for cleaning after travelling with pets.

### Solving travelling problems

Each product in the *Pet Line Car* range is ideal for cleaning your car interior, removing odours, and also for cleaning pet carriers. Seven varieties available, in 500 ml packs:

- **Car Plastic Cleaner** - plastic detergent, sanitizes, cleans and absorbs unpleasant odours;
- **Odour Removal** - absorbs and neutralizes unpleasant odours leaving a nice scent;
- **Fabric Cleaner** - cleans, removes stains and sanitizes fabric, seats, carpet and mats;
- **Drool Removal** - removes drool and manure without any streaks;
- **Car Leather Cleaner** - with moisturizer, cleans and removes stains from leather parts, without damage;
- **Urine Removal** - removes urine from fabrics and plastic parts, neutralizing unpleasant odours;
- **Spot remover for Pet Carriers** - cleans cages and carriers, leaving a pleasant clean aroma.

### Practical, safe and simple solutions

Thinking of pet owners, Ma-Fra is also launching its *Pet Line Home* range, which includes three products in 500 or 1.000 ml packs:

- **Odour Stop Floor Cleaner** - to clean floors quickly and effectively, removing unpleasant odours;



La prima linea completa per la pulizia dell'abitacolo dedicata a chi porta spesso in auto i propri amici a quattro zampe

The first complete range of products designed to clean interiors of cars used often to travel with pets



### Soluzioni concrete, sicure e semplici

Oltre alla linea dedicata alla pulizia dell'abitacolo dell'auto, Ma-Fra lancia per i proprietari di animali da compagnia la gamma *Pet Line Home*, composta da tre prodotti in formati da 500 o 1.000 ml:

- ◆ *Lavapavimenti Odor Stop* - ideale per sgrassare in modo rapido e efficace ogni tipo di pavimento rimuovendo i cattivi odori;
- ◆ *Pulitore Divani e Tappeti Casa* - elimina in modo efficace e veloce le macchie da ogni tipo di tessuto e moquette;
- ◆ *Pulitore Lettiere* - deterge a fondo le lettiere, rimuovendo efficacemente tracce di urina e di deiezioni ed eliminando il cattivo odore.



**Pulire casa, con dolcezza, eliminando i cattivi odori generati dai nostri amici a quattro zampe**  
*Cleaning the house gently but removing unpleasant smells caused by our beloved friends*



### Morbidezza e pulizia del pelo

Infine per completare la vasta gamma dedicata al mondo degli animali d'affezione non poteva mancare una linea di shampoo per cani e gatti, la *Pet Line Body*: cinque prodotti, dermatologicamente testati, arricchiti con olio di neem, un principio attivo naturale che contribuisce ad allontanare efficacemente i parassiti. Le referenze sono disponibili in comodi formati da 250 ml: *Shampoo Cani Pelo Bianco*, *Shampoo Cani Pelo Lungo*, *Shampoo Cani Pelo Corto*, *Shampoo a Secco per Cani*, *Shampoo a Secco per Gatti e Furetti*. Tutti i prodotti *Pet Line Car* e *Pet Line Home* beneficiano dell'enorme esperienza accumulata da Ma-Fra nel campo della detergenza, mentre la linea *Pet Line Body* è dermatologicamente testata dall'Ospedale Veterinario Universitario didattico presso l'Università degli studi di Camerino, MC. (G.M.) ◆

- *Sofa and Rugs Cleaner* - cleans and removes any kind of stain from fabrics and rugs;
- *Litter Cleaner* - Thoroughly cleans litters, removing urine and unpleasant smells.

#### Soft and clean fur

There is also a line of shampoos for dogs and cats which complements the range. *Pet Line Body* includes five dermatologically tested products rich in Neem oil, whose active ingredients help keeping parasites away. Available in 250 ml packs in the varieties: *Shampoo for White Haired Dogs*, *Shampoo for Long Haired Dogs*, *Shampoo for Short Haired Dogs*, *Dry Shampoo for Dogs*, *Dry Shampoo for Cats and Ferrets*.

All products in the *Pet Line Car* and *Pet Line Home* ranges are the result of Ma-Fra vast experience, whilst the *Pet Line Body* range is dermatologically tested by the Veterinary Hospital of the Camerino University, MC.



**La nuova linea di prodotti per la cura e la pulizia dei propri amici a quattro zampe**  
*The new range of cleaning products for your furry friends*

